

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c

Friday 31 July 1981

WINDHOEK

Vrydag 31 Julie 1981

No. 4501

CONTENTS:

INHOUD:

Page

Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. AG. 96 Promulgation of Appropriation Act, 1981 (Act 9 of 1981), of the National Assembly of South West Africa 1

No. AG. 96 Afkondiging van Begrotingswet, 1981 (Wet 9 van 1981), van die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika 1

Government Notice

Goewermentskennisgewing

Office of the

Kantoor van die

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GE-BIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING

No. AG. 96 1981

No. AG. 96 1981

PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL ASSEMBLY

AFKONDIGING VAN WET VAN NASIONALE VERGADERING

The following Act, which has been adopted by the National Assembly of South West Africa and signed by the Administrator-General in terms of the National Assembly Proclamation, 1979 (Proclamation AG. 21 of 1979), is hereby published in terms of section 19 of that Proclamation:—

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Nasionale Vergadering, 1979 (Proklamasie AG. 21 van 1979), deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika aangeneem en deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 19 van daardie Proklamasie:—

No. 9 of 1981: Appropriation Act, 1981

No. 9 van 1981: Begrotingswet, 1981

Act No. 9, 1981

APPROPRIATION ACT, 1981

(Afrikaans text signed by the Administrator-General on 21 July 1981)

ACT

To appropriate an amount of money for the requirements of the State in respect of the territory of South West Africa during the financial year ending 31 March 1982.

BE IT ENACTED by the National Assembly of South West Africa, as follows:—

Appropriation of R808 409 000 for requirements of State.

1. Subject to the provisions of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act 66 of 1975), there is hereby appropriated for the requirements of the State in respect of the territory of South West Africa during the financial year ending 31 March 1982, as a charge to the Central Revenue Fund, the amounts of money shown in column 1 of the Schedule.

Short title.

2. This Act shall be called the Appropriation Act, 1981.

BEGROTINGSWET, 1981

Wet No. 9, 1981

(Afrikaanse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 21 Julie 1981)

WET

Tot bewilliging van 'n bedrag geld vir die behoeftes van die Staat ten opsigte van die gebied Suidwes-Afrika in die boekjaar wat op 31 Maart 1982 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika, soos volg:—

1. Behoudens die bepalings van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), word daar hierby vir die behoeftes van die Staat ten opsigte van die gebied Suidwes-Afrika in die boekjaar wat op 31 Maart 1982 eindig, as 'n las teen die Sentrale Inkomstefonds die bedrae geld uiteengesit in kolom 1 van die Bylae bewillig.

Bewilliging van R808 409 000 vir behoeftes van Staat.

2. Hierdie Wet heet die Begrotingswet, 1981.

Kort titel.

Act No. 9, 1981

APPROPRIATION ACT, 1981

Schedule

Vote		Column 1	Column 2
No.	Title	R	R
1.	Constitutional Development	42 185 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
	Assistance to Government:		
	Rehoboth		14 402 200
2.	Finance	300 661 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
	Contribution to Provident Fund of SWA (Act 1 of 1979)		250 000
	Assistance to Representative Authorities:		
	Representative Authority of the Whites		40 362 000
	Representative Authority of the Caprivians		10 508 000
	Representative Authority of the Damaras		18 094 000
	Representative Authority of the Hereros		25 557 000
	Representative Authority of the Kavangos		22 084 000
	Representative Authority of the Coloureds		12 434 000
	Representative Authority of the Namas		8 731 000
	Representative Authority of the Owambos		66 843 000
	Representative Authority of the Tswanas		3 721 000
3.	Civic Affairs and Manpower	23 630 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
4.	National Education	24 690 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
5.	Economic Affairs	23 910 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
6.	Justice	5 115 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
7.	Agriculture and Nature Conservation	80 460 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
	Grants-in-Aid and Grants:		
	South African Studbook Association		400
	SWA Agricultural Union		2 000
	SWA Womens' Agricultural Union		400
	Society for Prevention of Cruelty to Animals		200
	National Unit for Bird Ringing Administration		3 600
	Relief of Distress:		
	Grant to the Administration for Whites		20 000 000
8.	National Health and Welfare	26 608 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
9.	Water Affairs	46 440 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
10.	Central Personnel Institution	1 660 000	
	Including –		
	Entertainment by or on behalf of:		
	Chairman: Government Service Commission		1 000
	Director		1 000

BEGROTINGSWET, 1981

Wet No. 9, 1981

Bylae

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Titel	R	R
1.	Staatkundige Ontwikkeling	42 185 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
	Bystand aan Regering:		
	Rehoboth		14 402 200
2.	Finansies	300 661 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
	Bydrae tot Bystandsfonds van SWA (Wet 1 van 1979)		250 000
	Bystand aan Verteenwoordigende Owerhede:		
	Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes ..		40 362 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Capriviane ..		10 508 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Damaras ..		18 094 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Herero's ..		25 557 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Kavango's ..		22 084 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Kleurlinge ..		12 434 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Namas ..		8 731 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Owambo's ..		66 843 000
	Verteenwoordigende Owerheid van die Tswanas ..		3 721 000
3.	Burgersake en Mannekrag	23 630 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
4.	Nasionale Opvoeding	24 690 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
5.	Ekonomiese Sake	23 910 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
6.	Justisie	5 115 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
7.	Landbou en Natuurbewaring	80 460 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
	Hulptoelae en Toekennings:		
	Suid-Afrikaanse Stamboek-vereniging		400
	SWA Landbou-unie		2 000
	SWA Vroue-Landbou-unie		400
	Dierebeskermingsvereniging		200
	Nasionale Eenheid vir Voëlberings-administrasie		3 600
	Noodlening:		
	Toekenning aan Administrasie vir Blankes		20 000 000
8.	Nasionale Gesondheid en Welsyn	26 608 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
9.	Waterwese	46 440 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
10.	Sentrale Personeelinstelling	1 660 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens:		
	Voorsitter: Regeringsdiens-kommissie		1 000
	Direkteur		1 000

APPROPRIATION ACT, 1981

Vote		Column 1	Column 2
No.	Title	R	R
11.	Posts and Telecommunications	32 190 000	
	Including —		
	Entertainment by or on behalf of Postmaster-General		1 000
12.	Transport	95 620 000	
	Including —		
	Entertainment by or on behalf of Secretary		1 000
13.	Defence	59 710 000	
	Including —		
	Entertainment by or on behalf of General Officer commanding SWA Territorial Force		1 500
14.	Police	44 950 000	
	Including —		
	Entertainment by or on behalf of Commissioner ...		1 000
15.	Auditor-General	580 000	
	Including —		
	Entertainment by or on behalf of Auditor-General ..		1 000
	TOTAL	808 409 000	

BEGROTINGSWET, 1981

Wet No. 9, 1981

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Titel	R	R
11.	Pos- en Telekommunikasiewese	32 190 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Posmeester-generaal		1 000
12.	Vervoer	95 620 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Sekretaris		1 000
13.	Verdediging	59 710 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Bevelvoerende Generaal SWA Gebiedsmag		1 500
14.	Polisie	44 950 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Kommissaris		1 000
15.	Ouditeur-generaal	580 000	
	Met inbegrip van –		
	Onthaal deur of namens Ouditeur-generaal		1 000
	TOTAAL	808 409 000	